

...YOUR ASSISTANTS

ASSISTANT.

...IHRE ASSISTENTEN

PERFORMANCE CALCULATION
BERECHNUNGSSOPERATIONEN

GENERAL OPERATION
Wichtigste Operationen

Example Beispiel	Operation Operation	Display Ergebnis
	[ON/C][AC]	0.
100 + 50 - 30 = (-10) · 20 · 0,5 =	100 [+]-30 [=] 10 [-]20 [x]0,5 [=]	120. -400.
1234567890 · 66666	1234567890 [-] 66666 [=]	ERROR/E 82.303702547
	[CE]	82.303702547
	[ON/C] ([AC] or [oder] [ON])	0.
$\sqrt{9 \times 5}$	$\sqrt{[9][x][5]} [=]$	15.
• 10% of 1500	15 [00] [-] 10 [=]	150.
10% of 1500	15 [00] [+5%]	1575.
• 5% add-on or 1500 addieren/subtrahieren 5 zu 1500	15 [00] [-] 5 [%]	1425.
(1500 + 5%) = (1500 - 5%) =	20 [-] [00] [%]	4 (%)
• percentage of 20 against 500 Prozenterhälftnis 20 zu 500		
25 · 5 -84 + 3 +68 + 17 182	[MC] 25 [x] 5 [M+] 84 [-] 3 [M-] +68 [+17] [M+] 182	MEMORY/M 125. MEMORY/M 28. MEMORY/M 85. MEMORY/M 182. 182
123478 · 5 =	123456 ►►► 78 [-] [=]	123456. 1234. 123478. 123483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [CE] 378 [=]	0. 834
32 · 5 + 4 - 6 = 79 · 2 - 30 + 88 = 175 + 3 =	32 [x] 5 [+4] [-] 6 [=] 79 [-] 2 [-] 30 [+88] [=] 175 [+3] [=]	158 97,5 178
	[GT]	433,5

FUNCTION TAB
Schalterfunktionen

Example Beispiel	TAB Schalter		Operation Operationen	Display Ergebnis
	1	2		
5000 · 3 =	7/UP	2	50 [00] [-] 3 [=]	1666,67
5000 · 3 =	5/4	2	50 [00] [-] 3 [=]	1666,67
5000 · 3 =	J/CUT	2	50 [00] [-] 3 [=]	1666,66
\$ 12,34			1234 [-]	12,34
34,56	arbitrary		3456 [-]	46,90
-56,78		A/A2	5678 [-]	-9,88
78,70	wunsche- maß		7890 [-]	69,02
\$ 69,02				

GRAND TOTAL
Berechnung der Gesamtsumme

Example Beispiel	TAB 1 Schalter 1		TAB 2 Schalter 2		Operation Operationen	Display Ergebnis
	1	2	F	1		
368 + 97 +97 =	839 - 47 - 47				368 [+97 [=] [+] [=]	GRAND TOTAL/GT
-47 =					839 [-47 [=] [-] [=]	562
5^ =					5 [=] [=] [=] [=] [=]	698.
22,5 =					22,5 [x] [=] [=]	0,0016
GT					[GT]	15159,1246

OPERATION with [MII]

Operationen mit dem 2. Memo-Register [MII]

Example Beispiel	Operation Operationen	Display Ergebnis
25 x 5 84 ÷ 3 +68 + 17 182	[MCII] 25 [x] 5 [MII+] 84 [-] 3 [MII-] +68 [+17] [MII+] 182	II MEMORY/M 125. II MEMORY/M 28. II MEMORY/M 85. II MEMORY/M 182. 182
456 + 378 =	456 [+] 345 [CE] 378 [=]	0. 834
32 · 5 + 4 - 6 = 79 · 2 - 30 + 88 = 175 + 3 =	32 [x] 5 [+4] [-] 6 [=] 79 [-] 2 [-] 30 [+88] [=] 175 [+3] [=]	158 97,5 178

...ВАШИ ПОМОЩНИКИ

ASSISTANT.

ВЫПОЛНЕНИЕ ВЫЧИСЛЕНИЙ
ЗДІЙСНЕННЯ ОБЧИСЛЕНЬ

Основные операции
Основні операції

Пример Приклад	Операции Оператори	Результат на дисплее Результат на дисплей
	[ON/C][AC]	0.
100 + 50 - 30 = (-10) · 20 · 0,5 =	100 [+]-30 [=] 10 [-]20 [x]0,5 [=]	120. -400.
1234567890 · 66666	1234567890 [-] 66666 [=]	ERROR/E 82.303702547
	[CE]	82.303702547
	[ON/C] ([AC] или/або [ON])	0.
$\sqrt{9 \times 5}$	$\sqrt{[9][x][5]} [=]$	15.
• 10% of 1500 10% от 1500	15 [00] [-] 10 [=]	150.
• прибавить/вычесть 5 к 1500 додати/відняти 5 до 1500	15 [00] [+5%] 15 [00] [-] 5 [%]	1575. 1425.
(1500 + 5%) = (1500 - 5%) =	20 [-] [00] [%]	4 (%)
• процентное соотношение 20 к 500 відсоткове співвідношення 20 к 500		
25 · 5 -84 + 3 +68 + 17 182	[MC] 25 [x] 5 [M+] 84 [-] 3 [M-] +68 [+17] [M+] 182	MEMORY/M 125. MEMORY/M 28. MEMORY/M 85. MEMORY/M 182. 182
123478 · 5 =	123456 ►►► 78 [-] [=]	123456. 1234. 123478. 123483.
456 + 378 =	456 [+] 345 [CE] 378 [=]	0. 834
32 · 5 + 4 - 6 = 79 · 2 - 30 + 88 = 175 + 3 =	32 [x] 5 [+4] [-] 6 [=] 79 [-] 2 [-] 30 [+88] [=] 175 [+3] [=]	158 97,5 178

Функции переключателей
Функції перемикачів

Пример Приклад	Переключатель Перемикач	Операции Оператори		Результат на дисплее Результат на дисплей
		1	2	
5000 · 3 =	7/UP	2	50 [00] [-] 3 [=]	1666,67
5000 · 3 =	5/4	2	50 [00] [-] 3 [=]	1666,67
5000 · 3 =	J/CUT	2	50 [00] [-] 3 [=]	1666,66
\$ 12,34			1234 [-]	12,34
34,56	арbitrary		3456 [-]	46,90
-56,78		A/A2	5678 [-]	-9,88
78,70	wunsche- маß		7890 [-]	69,02
\$ 69,02				

Получение общей суммы
Отримання загальної суми

Пример Приклад	Переключатель 1 Перемикач 1	Переключатель 2 Перемикач 2	Операции Оператори	Результат на дисплее Результат на дисплей

OPERATION with MU (Mark Up)
Operationen mit Aufpreisen und Nachlässen

Example Beispiel	Operation Operationen	Display Ergebnis
To add 20% to price Zu Summe 20 % Aufpreis addieren	1 [00] [x] 20 [MU]	120.
1000 + 20% = 2000 1000 + 20% = 1200		
To calculate initial price increased on 20% Berechnung des Anfangspreises nach einem Aufpreis von 20 %	120 [-] 20 [+/-] [MU]	100.
To take away 20% discount from a price Von der Summe 20 % - Nachlass subtrahieren	125 [x] 20 [-] [MU]	100.
125 - 20 % = ? 125 - 20% = ?		
To calculate a price by 20% discounted price Berechnung des Gesamtpreises nach dem Preis mit 20 % - Nachlass	100 [-] 20 [MU]	125.
7,5 - 20 % = 100\$ 7,5 - 20% = 100\$		
The initial price is USD100,00. The increased price is USD120,00. How many percent does the price increase? Preis ohne Aufpreis = 100 \$ Preis inkl. Aufpreis = 120 \$ Aufpreis berechnen (%)	120 [-] 100 [MU]	20.
The price is USD125,00. The discounted price is USD100,00. How many percent does the price decrease? Gesamtpreis = 125 \$ Preis mit Nachlass = 100 \$ Nachlassprozent berechnen (%)	100 [-] 125 [MU]	-20.

Stamp	Печать магазина
Date of sale	Дата продажи
Model	Номер модели
Warranty period	Гарантийный срок

ВНИМАНИЕ! В вашей модели калькулятора могут отсутствовать некоторые кнопки и функции!	
УВАГА! У Вашої моделі калькулятора можуть бути відсутні деякі кнопки та функції!	
ВІДСЛОВЛЕННЯ! Із зображенім можуть відрізнятися в залежності від моделі.	
УВАГА! Із зображенім можуть відрізнятися в залежності від моделі.	

ASSISTANT

ELECTRONIC CALCULATOR

DER ELEKTRONISCHE TASCHENRECHNER

ЭЛЕКТРОННЫЙ КАЛЬКУЛЯТОР

ЕЛЕКТРОННЫЙ КАЛЬКУЛЯТОР

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОСІБНИК З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

KEY OPERATIONS

- [ON] – Power On.
- [C] – Clear.
- [AC] – All Clear.
- [CE] – Clear Error.
- [OFF] – Power Off.
- [+/-] – Sign change key (Changes the sign of the displayed value from positive to negative, or vice versa).
- [D] – Right shift key (Shifts the displayed value to the right, deleting the least significant digit).
- [M+] – Memory plus (Adds the displayed value to the independent memory).
- [M-] – Memory minus (Subtracts the displayed value from the independent memory).
- [MR] – Memory Recall (Effective before pressing [MC] key).
- [MC] – Memory Clear.
- [MRC] – recall and clear of the second memory.
- [MII+] – second memory plus (adds the displayed value to the second independent memory).
- [MII-] – second memory minus (subtracts the displayed value from the independent memory).
- [MR] – recall and clear of the second memory.
- [GT] – Grand Total. Results are accumulated in the grand total by depressing the [+] or [%] key pressed once, it recalls the grand total. If pressed twice successively, it clears the grand total.
- [00] – Fast addition of «0» (Displays two «0» when pressed once).
- [MU] – Mark-up/Mark-down key.
- When you finished a long summation of numbers press button [=] and [IT]. When you pressed button [=] you will see the sum on the screen, when you pressed button [IT] you will see the number of the items.
- [EX] – This button is used to interchange the operation registers.
- Example: 8 [+ 9 = 0.889; 8 [+ 9 [EX] = 1.125.

SWITCH DESCRIPTION

- (TAB-A) Example: ↑ 5/4 ↓ / CUT UP 5/4
SELECTION OF DECIMAL MODE
(UP) ↓: Rounding up, 5/4 : Rounding off, (CUT) ↑: Rounding down

... ВАШИ ПОМОЩНИКИ

ФУНКЦІЇ ОСНОВНИХ ЕЛЕМЕНТОВ УПРАВЛІННЯ

Кнопки включення і сбрасу

- [ON] – Включення пристроя.
- [C] – Сбрасування даних калькулятора.
- [CE] – Сброс перепонення при некоректно виконанні операції / Сброс введеного числа
- [AC] – Удалення всіх даних з дисплея і пам'яті.
- Внимання!** В залежності від моделі калькулятора дані кнопки можуть отутствувати або бути повністю вимкненими.

Виключення пристроя

- Виключення пристроя осуществляется при помощи кнопки [OFF]. Однако, если в течение 6-10 минут никакие кнопки нажиматься не будут, происходит автоматическое выключение питания.

Внимання! В некоторых моделях кнопка [OFF] отсутствует, и питання может отключаться только автоматически.

- Кнопки виконання операцій**

- [+/-] – Изменение знака числа (Нажатие этой кнопки меняет знак числа на дисплее на противоположный).
- [M+] – Прибавление числа к содержимому памяти.
- [M-] – Вычитание числа из содержимого памяти.
- [MR] – Вывод содержимого памяти.
- [MC] – Удаление содержимого из памяти.
- [MRC] – При однократном нажатии – вывод содержимого из памяти.

- Примечание:** При использовании операций с памятью на дисплее появляется соответствующее обозначение.

- [%] – Кнопка выполнения операций с процентами (процент от числа, прибавление и вычитание процента).
- [D] – Удаление последней введенной цифры.
- [EX] – Данная кнопка выполняет функцию подсчета количества операций.

- Например: 8 [+ 9 = 0.889; 8 [+ 9 [EX] = 1.125.

- Данная кнопка выполняет функцию подсчета количества операций.

- По окончании выполнения цепочки сложений нажмите последовательно кнопки [=] и [=].

- При этом после нажатия кнопки [=] на дисплее отобразится сумма, а при нажатии кнопки [=] – количество слагаемых.

(TAB-B)

SELECTION OF:
DECIMAL DIGITS

This switch is for selecting the effective decimal digits

- F: Floating decimal point Example: F 0 0 0 0 A
- 4, 2, 0 indicates 4, 2 or 0 decimal A (ADD2):
- When the switch is set to «A», this indicates that the decimal digit is automatically set to 2 (for example if you key in «8» the value is 0.08) but if you key in [=] then this position is the base (This mode is useless for multiplication and division)

«ERROR» SIGN

The display shows «ERROR» when the answer exceeds the maximum number of digits of display.

- ① Press [ON/C] or [AC] to clear all values.
- ② Press the [CE] key to clear the «ERROR» but the value on the display is still can effective. [MR] & [GT] are still stored.

HOW TO CHANGE THE BATTERY

This machine uses 2 power sources:

- ① Solar energy ② battery (1.5V).
- When the display becomes blur, this indicates the battery power is nearly gone. You can use solar energy for power or replace the battery to make the display clear again.

- 1. Loosen the screw from the back cover, and carefully remove it.
- 2. Use a screwdriver or other tool to push out the battery

- Note: follow the direction in pushing out.
- Don't damage the circuit



(Fig 1)

- 3. Push in the new battery in the opposite direction

- Note: the polarity is faced up.

- 4. Put the cover back and tighten the screw (do not overdo).

- 5. Auto Power-off: After approximately 8 minutes.

ASSISTANT.

ФУНКЦІЇ ДОПОЛІННЯЛЬНИХ ЕЛЕМЕНТОВ УПРАВЛІННЯ

В залежності від моделі калькулятора дані кнопки і переключачі тільки могут чистоючили чи повноту отутствувати.

- [V] – Извлечение корня квадратного

- [GT] – Подсчет общей суммы (GRAND TOTAL/GT). Результаты последовательности вычислений суммируются при нажатии кнопки [=] или [%]. При однократном нажатии кнопки [GT] на дисплей выводится общий результат всех вычислений. При двух последовательных нажатиях этой кнопки значение общей суммы обнуляется.

- [00] – Быстро ввод нулей (При нажатии этой кнопки на дисплей выводится два нуля).

- [MI] – Операции с наценками/скидками.

- Функции переключателей**

- Переключатель 1 (TAB-A) – Выбор режиму округления десятичних дробей

- [↑] / [UP] – округлене в большую сторону **Наприклад:**



- 5/4 – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону

- [↓] / [CUT] – округление в меньшую сторону